

RHAYI
CARNEIRO

FARMÀCIA
VIDAL

CARRER
D'EN
EBASTIA VILA



WALK
'N'
TALK #18
ESSENTIALS



¿HAY UNA FARMACIA CERCA DE AQUÍ?

Tem uma
farmácia perto
daqui?

¡Hola! ¿Cómo estás?

Agora que você praticou a escuta e a fala com mais um episódio do *Walk'n'Talk Essentials versión en español*, chegou a hora de praticar a leitura e incluir mais vocabulário no seu repertório. ¡Disfrútalo!

EL DIÁLOGO

Diálogo

A: Permiso, señor, ¿sabe si hay una farmacia cerca?

B: Sí, la farmacia Sanar está a dos cuadras de aquí.

A: ¿Y cómo llego hasta allí?

B: Sigue hasta la esquina, gira a la derecha y luego a la izquierda.

A: ¿Hay plaza de aparcamiento delante de la farmacia?

B: Sí, hay algunas exprés, puedes utilizarlas durante quince minutos.

A: ¡Muchísimas gracias, señor! Adiós.



TRADUCCIÓN

Tradução

A: Permiso, señor, ¿sabe si hay una farmacia cerca?

A: Com licença, senhor, você sabe se tem uma farmácia perto?

B: Sí, la farmacia Sanar está a dos cuadras de aquí.

B: Sim, a farmácia Sanar fica a duas quadras daqui.

A: ¿Y cómo llego hasta allí?

A: E como eu chego até lá?

B: Sigue hasta la esquina, gira a la derecha y luego a la izquierda.

B: Continue até a esquina, vire à direita e, depois, à esquerda.

A: ¿Hay plaza de aparcamiento delante de la farmacia?

A: Tem vaga de estacionamento na frente da farmácia?

B: Sí, hay algunas exprés, puedes utilizarlas durante quince minutos.

B: Sim, tem algumas de curta duração, você pode utilizá-las durante quinze minutos.

A: ¡Muchísimas gracias, señor! Adiós.

A: Muitíssimo obrigado, senhor! Tchau.



AMPLIANDO TU VOCABULARIO

Expandindo seu vocabulário

(Con) Permiso.

Com licença.

Por favor.

Por favor.

Gracias.

Obrigado(a).

Muchas gracias.

Muito obrigado(a).

De nada.

De nada.

No hay de qué.

Não há de quê.

¿Sabe si hay una farmacia cerca?

Você sabe se tem uma farmácia perto?

¿Sabe si el banco está lejos de aquí?

Você sabe se o banco está longe daqui?

¿Puede usted decirme dónde está la plaza central?

O(a) senhor(a) pode me dizer onde está a praça central?

¿Hay un hospital en el centro de la ciudad?

Tem um hospital no centro da cidade?

¿Dónde está el aparcamiento más cercano?

Onde fica o estacionamento mais próximo?



* As três primeiras frases acima usam o sujeito **“usted”**, o que traz uma carga de formalidade para a conversa. Para mostrar isso, você pode traduzir o **“usted”** como “o senhor” ou “a senhora”, já que, no Brasil, usamos o “você” em todas as situações.

Sigue hasta la esquina, gira a la derecha y luego a la izquierda.

Continue até a esquina, vire à direita e, depois, à esquerda.

Sigue todo recto hasta llegar a un centro comercial.

Continue reto até chegar a um shopping.

Dobla a la derecha en la calle Pisuerga.

Vire à direita na rua Pisuerga.

Sigue esta calle y en el cuarto semáforo gira a la izquierda.

Continue por esta rua e no quarto semáforo vire à esquerda.

* As frases acima usam o sujeito **“tú”**, o que traz uma carga de informalidade para a conversa. O **“tú”** pode ser traduzido como “você”, já que essa é a forma de tratamento mais utilizada no Brasil em todas as situações.

Esperamos que este material tenha ajudado você a praticar a leitura e a aprender ainda mais sobre como pedir e dar informações na rua.

Muchas gracias y nos vemos en el próximo episodio. Un abrazo.